1 Отправитель (наименование, адрес, страна)
Absender (Name, Anschrift, Land)

Международная товарно-транспортная накладная
Internationaler Frachtbrief

CMR

Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

Diese Befurderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Beatimmungen des bbereinkommens ьber den Befurderungsvertrag im internat. StraЯengьterverkehr (CMR)

2 Получатель (наименование, адрес, страна)
Empfдnger (Name, Anschrift, Land)

16 Перевозчик (наименование, адрес, страна)
Frachtfьhrer (Name, Anschrift, Land)

3 Место разгрузки груза
Auslieferungsort des Gutes

Место / Ort

Страна / Land

17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)
Nachfolgende Frachtfьhrer (Name, Anschrift, Land)

4 Место и дата погрузки груза
Ort und Tag der Ubernahme des Gutes

Место / Ort

Страна / Land

Дата / Datum

18 Оговорки и замечания перевозчика
Vorbehalte und Bemerkungeh der Frachtfьhrer

5 Прилагаемые документы
Beigefьgte Dokumente

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken mussen vom Frachtfьhrer ausgefьllt werden.

6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	**7** Количество мест Anzahl der Packstьcke	**8** Род упаковки Art der Verpackung	**9** Наименование груза Bezeichnung des Gutes	**10** Статист. № Statistik - Nr.	**11** Вес брутто, кг Bruttogew., kg	**12** Объем, м³ Umfang in m3
Класс Klasse	Цифра Zifer	Буква Buchstabe	ДОПОЛ. ADR			

21+22

13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка)
Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige amtliche Behandlung)

включая
einschließlich

CENTRALNAYA AKTSIZNAYA TAMOZHNYA

OTOiTK #2, PIKINSKIY TAMOZHENNIY POST, code 10009142

SVH ZAO “Terminal Zelenograd-M”, license 10009/231210/10025/2

1-15

124460, Moscow, Zelenograd, 2-y Zapadniy proezd, d. 3, str. 1

Объявленная стоимость груза
Adgabe des Wertes des Gutes

(при превышении предела ответственности предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту)

(wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Hцchstbetrag ьbersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)

19 Подлежит оплате:
Zu zahlen vom:

	Отправитель Absender		Валюта Wдhrung		Получатель Empfдnger	
Ставка Fracht						
Скидки Ermдßigungen –						
Разность Zwischensumme						
Надбавки Zuschlдge						
Дополнительные сборы Nebengebьhren						
Прочие Sonstiges +						
Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.						

14 Возврат
Rьckerstattung

15 Условия оплаты
Frachtzahlungsanweisungen

франко
Frei

нефранко
Unfrei

20 Особые согласованные условия
Besondere Vereinbarungen

Заполняются отправителем
Auszufullen unter der Verantwortung des Absenders

21 Составлена в
Ausgefertigt in

Дата
am

22

Прибытие под погрузку
Ankunft fьr Einladung _____ час. Uhr _____ мин. Min.

Убытие
Abfahrt _____ час. Uhr _____ мин. Min.

Подпись и штамп отправителя
Unterschrift und Stempel des Absenders

23

Путевой лист № _____ “ ____ ” _____ 2007

Фамилии _____

водителей _____

Подпись и штамп перевозчика
Unterschrift und Stempel des Frachtfьhrers

24 Груз получен
Gut empfangen

Дата
Datum

am “ _____ ” _____ 20

Прибытие под разгрузку
Ankunft fьr Ausladung _____ час. Uhr _____ мин. Min.

Убытие
Abfahrt _____ час. Uhr _____ мин. Min.

Подпись и штамп получателя
Unterschrift und Stempel des Empfдngers

25 Регистрац. номер/Amtl. Kennzeichen Тягач/Kfz	Полуприцеп/Anhanger	**26** Марка/Тур Тягач/Kfz	Полуприцеп/Anhanger	**27** Тариф I за 1 км	Тарифное Расстояние	% за испол. тягача/п/пр.	Поясной коэфф.	Прочие доплаты	Сумма

28 Тариф II	Тарифное расстояние, км	Схема		Тариф за 1 т	Надбавки	Скидки	Прочие доплаты	К оплате	Отчисления
									Оплачено заказчиком
									К оплате
29 Тариф III									Валюта / Код плательщика

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класс, цифру а также, в случае необходимости, букву опасного груза.
Bei gefдhrlichen Gьtern ist, auЯer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Zifer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.